

## الأحكام والشروط الحاكمة للودائع المتكررة TERMS AND CONDITIONS GOVERNING RECURRING DEPOSITS

These terms and conditions governing recurring deposits as amended from time to time ("Terms and Conditions") govern each Recurring Deposit Account (as defined below) opened or held with the Bank (as defined below). The Customer's signature(s) on the Recurring Deposit Application or application for opening a Recurring Deposit Account by any means shall constitute acceptance of these Terms and Conditions as amended from time to time.

These Terms and Conditions, Recurring Deposit Application and the terms and conditions governing personal/ business accounts shall be construed as one agreement and shall govern the general banking relationship between the Customer and the Bank. Unless otherwise expressly provided herein, the terms and conditions governing personal/ business accounts shall remain in full force and effect. In the event of any inconsistency between the terms and conditions governing personal/ business accounts and these Terms and Conditions, these Terms and Conditions shall prevail.

Words and expressions defined in the terms and conditions governing personal/ business accounts shall have the same meaning herein unless the context otherwise requires. Capitalized terms used herein but not defined, shall have the same meaning assigned to them under the terms and conditions governing personal/ business accounts.

### 1. DEFINITION

- (a) "Deposit" means the amount accumulated in the Recurring Deposit Account by monthly payment of the Instalment by the Account Holder(s).
- (b) "Instalment" means the amount specified as instalment in the Recurring Deposit Application, which shall be deposited monthly by the Account Holder(s) into the Recurring Deposit Account on the specified day for the specified period as mentioned in the Recurring Deposit Application.
- (c) "Maturity Date" means the date the Recurring Deposit Account will mature based on the first payment date and the Tenure.. This date will fall one month after the last instalment based on the selected Tenure.
- (d) "Recurring Deposit Account" means a recurring deposit account opened and maintained in the name of the Customer, for the purposes of present and/or future utilization of Banking Services.
- (e) "Recurring Deposit Application" means the application form to be submitted by the Customer for opening a Recurring Deposit Account with the Bank.
- (f) "Tenure" means the period for which the Recurring Deposit Account is to be maintained commencing from the date of the deposit of first Instalment till the period as specified in the Recurring Deposit Application.

### 2. DATE OF RECURRING DEPOSIT

Upon opening a Recurring Deposit Account the Bank will issue a confirmation advice to the Account Holder(s) stating the Instalment amount, Tenure and the rate of interest payable on the Deposit. The date on which the Bank gets clear funds into the Recurring Deposit Account of the Account Holder(s) shall be the effective date at which the credit shall be given for any Instalment.

### 3. MINIMUM INSTALLMENT AMOUNT

The minimum Instalment to be deposited by the Account Holder(s) shall be such amount as is specified in the Recurring Deposit Application. The Account Holder(s) shall, at the time of opening the Recurring Deposit Account, stipulate the Instalment to be paid and tenor. The Instalment, frequency and the number of Instalments cannot be altered subsequently.

### 4. PAYMENT OF INSTALLMENT

All Instalments should be paid by way of standing instructions from the Account Holder's Account. Instalments must be paid on the due date for such Instalment and the Account Holder(s) must ensure to maintain sufficient balance in the Account for deduction of the Instalments on the respective due dates. In case of delay in payment of any Instalment, there will be a reduction to the maturity amount.

### 5. PAYMENT OF INTEREST ON RECURRING DEPOSIT

Interest on the Deposit is compounded annually and paid, at the applicable rates as communicated to the Account Holder(s). The interest amount shall be paid to the Account Holder(s) on the Maturity Date.

### 6. REPAYMENT BEFORE MATURITY

The Bank may, at its sole discretion, allow the premature withdrawal of funds from the Recurring Deposit Account. The Account Holder(s) accepts that all such premature withdrawals will be subject to levying of such penalties and charges as the Bank may determine and that these penalties/charges may be subject to change without notice to the Account Holder(s). The premature withdrawal shall render the Deposit to be subject to lower interest and premature withdrawal penalty as determined by the Bank from time to time.

### 7. CLOSURE OF ACCOUNTS

The Recurring Deposit Account shall be closed on the Maturity Date and the Deposit together with interest shall be credited to the funding Account of the Account Holder(s) as mentioned in the Recurring Deposit Application.

فيما يلي الأحكام والشروط الحاكمة للودائع المتكررة وتعديلاتها المنطبقة من وقت لآخر (يشار إليها فيما بعد بـ"الأحكام والشروط") التي تحكم جميع حسابات الوديعة المتكررة وفقاً للتعريف المحدد فيما بعد) المفتوحة أو القائمة لدى المصرف وفقاً للتعريف المحدد فيما بعد. يعد توقيع/تواقيع العميل على طلب الوديعة المتكررة أو طلب فتح حساب وديعة متكررة -بأي طريقة كانت- قبولا لهذه الأحكام والشروط وتعديلاتها من وقت لآخر.

تفسر كل من هذه الأحكام والشروط وطلب الوديعة المتكررة والأحكام والشروط الحاكمة للحسابات الشخصية/ التجارية على أنها اتفاقية واحدة تحكم العلاقة المصرفية العامة بين العميل والمصرف. تحتفظ الأحكام والشروط الحاكمة للحسابات الشخصية/ التجارية بكامل فاعليتها وأثرها القانوني ما لم ينص على خلاف ذلك صراحة في هذه الوثيقة. في حال وجود تعارض بين الأحكام والشروط الحاكمة للحسابات الشخصية/ التجارية وهذه الأحكام والشروط تبدي وتطبق هذه الأحكام والشروط.

تكون للكلمات والعبارات المحددة في أحكام وشروط الحسابات الشخصية/ التجارية ذات المعاني المحددة في هذه الوثيقة ما لم يتطلب سياق النص خلاف ذلك. تشمل المصطلحات غير المعروفة المكتوبة بحروف استهلالية في هذه الوثيقة المعنى ذاته المحدد لها بموجب الأحكام والشروط الحاكمة للحسابات الشخصية/ التجارية.

### 1- التعريفات

- (أ) "الوديعة": يقصد بها المبالغ المجمعة في حساب وديعة المتكررة التي تكونت عن طريق قيام صاحب الحساب بتسديد الأقساط الشهرية.
- (ب) "القسط": يُقصد به المبلغ المحدد بوصفه قسطاً في طلب الوديعة المتكررة، والذي يتعين إيداعه شهرياً بمعرفة صاحب الحساب في حساب الوديعة المتكررة، في اليوم المحدد عن المدة المحددة- وفقاً لما هو منصوص عليه في طلب الوديعة المتكررة.
- (ج) "تاريخ الاستحقاق": يُقصد به تاريخ استحقاق حساب الوديعة المتكررة الذي يُحدد وفقاً لتاريخ سداد أول دفعة ومدة الحساب. يُحدد هذا التاريخ بشهر بعد سداد آخر قسط وفقاً لمدة الحساب المختارة.
- (د) "حساب الوديعة المتكررة": يُقصد به حساب الوديعة المتكررة المفتوح والمحفوظ باسم العميل بغرض الانتفاع بالخدمات المصرفية الحالية أو المستقبلية.
- (هـ) "طلب الوديعة المتكررة": قصد به الطلب الذي يتعين على العميل تقديمه بغرض فتح حساب وديعة متكررة لدى المصرف.
- (و) "مدة الحساب": يُقصد بها مدة بقاء حساب الوديعة المتكررة والتي تُحتسب وفقاً لتاريخ سداد أول قسط من أقساط الحساب إلى حين الانتهاء من سداد الأقساط على النحو المحدد في طلب الوديعة المتكررة.

### 2- تاريخ الوديعة المتكررة

يُرسل المصرف عند فتح حساب وديعة متكررة إخطاراً تأكيدياً إلى صاحب/ أصحاب الحساب محدداً فيه قيمة القسط ومدة الحساب ومعدل الفائدة المستحقة على الوديعة. يعد التاريخ الذي يحصل فيه المبلغ المالي الجاهزة للصرف في حساب الوديعة المتكررة لصاحب/ أصحاب الحساب هو تاريخ السريان الذي يُمنح به الائتمان نظير أي قسط.

### 3- الحد الأدنى لمبلغ القسط

يُحدد الحد الأدنى لمبلغ القسط الواجب إيداعه بمعرفة صاحب/ أصحاب الحساب وفقاً للمبلغ المحدد في طلب الوديعة المتكررة. يتفق صاحب (أصحاب) الحساب على القسط الواجب السداد ومدته. عند فتح حساب الوديعة المتكررة، لا يجوز تغيير قيمة الأقساط أو معدلات تكرارها أو عددها في أي وقت لاحق.

### 4- سداد القسط

تُسدد جميع الأقساط عن طريق التعليمات السارية المذكورة في حساب صاحب الحساب. تُسدد جميع الأقساط المستحقة في تاريخ استحقاق الأقساط المذكور ويضمن صاحب/ أصحاب الحساب الإبقاء على رصيد كاف في الحساب لخصم الأقساط في تواريخ الاستحقاق المحددة. يحق للمصرف تطبيق تخفيض على مبلغ الاستحقاق في حال التأخر في سداد أي قسط.

### 5- سداد الفائدة على الوديعة المتكررة

تزداد الفائدة المفروضة على الوديعة سنوياً وتُسدد بالمعدلات المنطبقة على النحو الذي يبلغ به صاحب/ أصحاب الحساب. يُسدد مبلغ الفائدة إلى صاحب/ أصحاب الحساب في تاريخ الاستحقاق.

### 6- السداد قبل حلول تاريخ الاستحقاق

يجوز للبنك -وفقاً لتقديره المطلق- السماح بالسحب الأموال المبكر من حساب الوديعة المتكررة. يوافق صاحب/ أصحاب الحساب على تطبيق غرامات ورسوم على جميع السحوبات المبكرة على النحو الذي يحدده المصرف على أن تخضع هذه الغرامات/ الرسوم للتغيير دون إخطار صاحب/ أصحاب الحساب. ينتج عن السحب المبكر تقليل فائدة الوديعة وتطبيق غرامة سحب مبكر على النحو الذي يحدده المصرف من أن لآخر.

### 7- إغلاق الحسابات

يُغلق حساب الوديعة المتكررة في تاريخ الاستحقاق وتُودع الوديعة والفائدة المستحقة عليها في حساب التمويل الخاص بصاحب/ أصحاب الحساب على النحو الوارد في طلب الوديعة المتكررة.